

FUJIFILM

instax mini 99

Instant Camera

PT



Manual de Utilização/Precauções de segurança

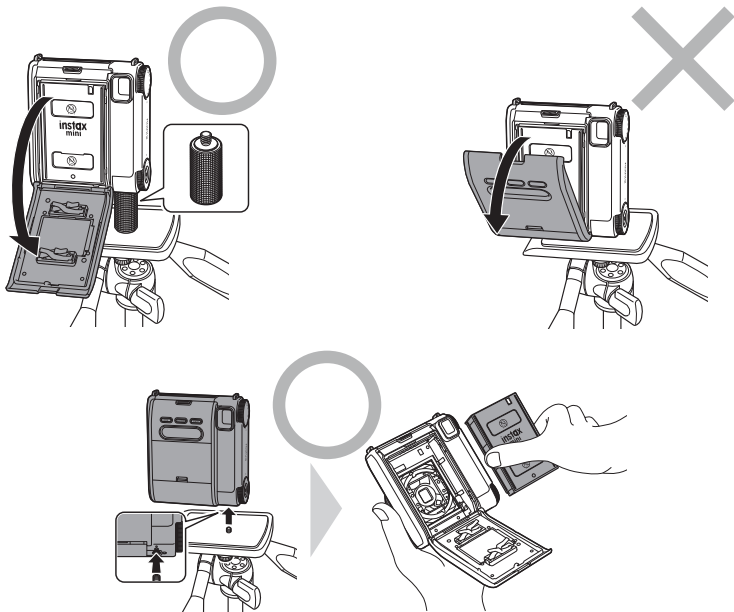
F1036-PT-WW-01



Cuidado ao manusear o cartucho de filme instantâneo INSTAX mini

PT Não abra a tampa da câmara traseira até ter usado todas as fotografias no cartucho de filme INSTAX mini colocado. A abertura da porta da câmara irá expor o resto do cartucho de filme não utilizado, tornando-o branco e tornando-o inutilizável.

⚠ CUIDADO



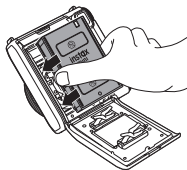
PT Ao usar um tripé, fixe sempre na câmara a Pega de base com encaixe para tripé incluída ou remova a câmara do tripé para substituir o filme.



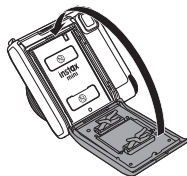
1



2



3



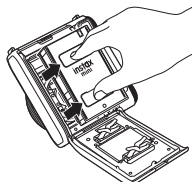
4



1



2



PORTUGUÊS

Antes de utilizar

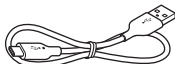
Antes de utilizar a câmara, verifique se tem o seguinte:

Acessórios fornecidos

- Correia de ombro (1)



- Cabo USB tipo C (1)

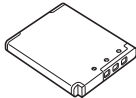


(BO38A34001)

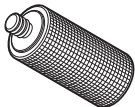
- Carregador de bateria BC-70C



- Bateria recarregável NP-70S



- Pega de base com encaixe para tripé

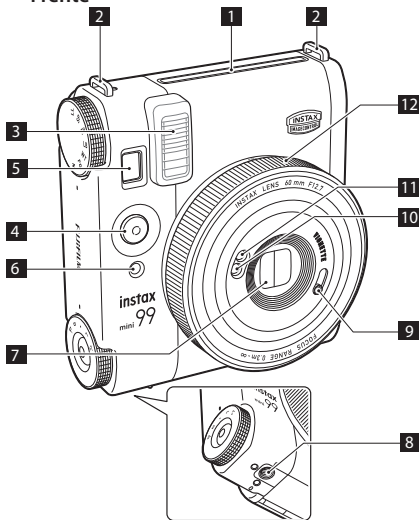


- Manual de Utilização (este folheto)

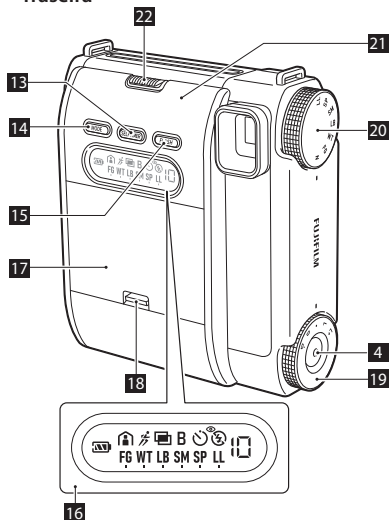
- Utilize a correia sobre o ombro e não à volta do pescoço.
- Certifique-se de que a correia de ombro não fica sobre a ranhura de ejeção de filme.
- A bateria não está totalmente carregada de fábrica. Certifique-se de que carrega a bateria antes de utilizar a câmara.
- Ao carregar e descarregar o filme usando um tripé, use o Pega de base com encaixe para tripé incluído.

Este livro fornece um guia rápido para a utilização da "INSTAX mini 99".

Frente



Traseira

**1** Ranhura de ejeção de filme

O filme exposto é ejetado da ranhura de ejeção do filme durante a impressão.

2 Gancho da correia de ombro

Passa o fio na correia através do gancho da correia de ombro para o fixar à câmara.


3 Flash

O flash funciona dependendo da definição.

4 Disparador

Pressione o disparador para tirar uma fotografia.

5 Visor

Esta é uma janela de visualização para verificar o enquadramento antes de fotografar. Quando estiver a olhar através do visor, coloque a marca  presente no visor sobre o centro do seu motivo para obter melhores resultados.

6 Luz do auto-temporizador

A luz do auto-temporizador pisca quando tira uma fotografia utilizando o temporizador automático.

7 Objetiva/tampa da objetiva

Uma objetiva da câmara. Ao tirar fotografias, certifique-se de que os seus dedos não tocam na objetiva.

8 Encaixe para tripé

Pode fixar um tripé utilizando este orifício roscado.

9 Interruptor de vinheta manual

Isto é um interruptor para usar o modo de vinheta. Pode ser LIGADO/DESLIGADO. Para detalhes, consulte a página 13.

10 Sensor da luz do flash

O sensor que deteta a luminosidade do flash.

11 Sensor da luz de AE

O sensor que deteta a luminosidade do ambiente.

12 Seletor da objetiva

Rode o seletor da objetiva para ligar a alimentação. Pode defini-lo para o modo de paisagem ou macro dependendo da distância focal.

13 Botão do auto-temporizador

Pressione o botão do auto-temporizador uma vez e, em seguida, o ícone do auto-temporizador será exibido no indicador de modo. Quando prime o disparador nesta condição, a luz do auto-temporizador acende-se durante cerca de 7 segundos e começa a piscar durante cerca de 3 segundos antes de tirar a fotografia.

14 Botão MODE

Pode alterar o modo de disparo. De cada vez que prime o botão MODE a partir de “Normal (sem exibição)”, o modo muda da seguinte forma: “Interior” → “Desporto” → “Exposição dupla” → “Exposição bulb”.

15 Botão de flash

Pode selecionar as funções do flash. Sempre que premir o botão de flash a partir de “Sem exibição (automático)”, o modo muda de “Flash de preenchimento” → “Remoção de olhos vermelhos” → “Flash desligado”.

16 Indicador de modo

Os ícones serão apresentados dependendo da operação.

17 Tampa da bateria

Esta é a tampa para colocar e retirar a bateria. A bateria deve estar completamente carregada antes de carregar o cartucho de filme.

18 Bloqueio da tampa da bateria

Abra a tampa puxando o manípulo para cima.

19 Seletor de controlo da luminosidade

Ao rodar o seletor, pode ajustar a luminosidade em 5 níveis.

20 Seletor de efeito de cor

Ao rodar o seletor, pode selecionar de entre 6 efeitos de cor diferentes.

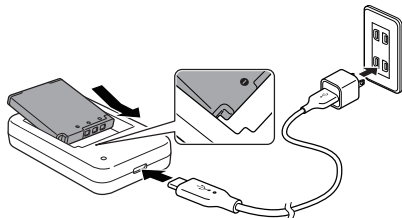
21 Tampa do compartimento do filme

Esta é a porta para carregar e descarregar cartuchos de filme.

22 Bloqueio da tampa do compartimento do filme

Este é um fixador que impede que a tampa do compartimento do filme se abra. Deslize o bloqueio da tampa do compartimento do filme para desbloquear a tampa do compartimento do filme para que esta possa ser aberta.

Carregar a bateria



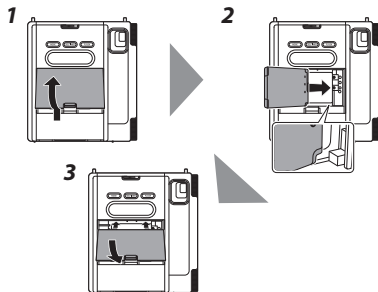
- 1 Coloque a bateria no carregador. Verifique a orientação da bateria e instale-a de acordo com a forma do carregador.
- 2 Ligue o carregador, o cabo USB tipo C e o adaptador de conversão como indicado. Depois de conectado, o carregamento terá início.
*O adaptador de conversão é vendido separadamente.

- O tempo de carregamento é de aproximadamente 1 a 2 horas.
- Quando o carregamento é iniciado, a luz de presença redonda no carregador acende-se. O tempo de carregamento pode demorar mais a baixas ou altas temperaturas.
- A energia fornecida pelo carregador deve estar entre os 0,4 Watts necessários pelo equipamento de rádio e o máximo de 2,5 Watts para atingir a velocidade máxima de carregamento.

■ Indicação do estado de carregamento

Durante o carregamento	O LED irá acender a laranja.
Carregamento terminado	O LED irá acender a verde.
Erro de carregamento	O LED irá piscar a laranja.

Inserir a bateria



Empurre o bloqueio da tampa da bateria para cima e remova a tampa da bateria. Alinhe a bateria, a forma da câmara e a posição dos terminais, coloque a bateria deslizando-a da esquerda para a direita e feche a tampa.

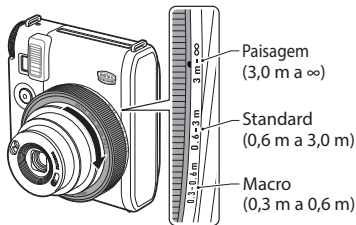
Verificar o nível da bateria

Pode verificar a carga restante da bateria com o ícone da bateria no indicador de modo.

Ícone da bateria	Estado da bateria
	A bateria está completamente carregada.
	A capacidade da bateria está a ficar baixa.
	A capacidade da bateria está baixa.
	Não existe capacidade da bateria.

Fotografar nos modos Standard, Paisagem e Macro

Pode alterar o modo de disparo rodando o seletor da objetiva. Transição: Paisagem → Standard → Macro.

**Utilizar o auto-temporizador**

Tire fotografias utilizando o auto-temporizador.



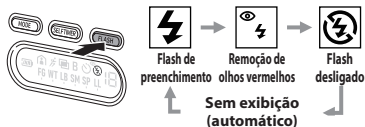
- 1 Pressione o botão do auto-temporizador uma vez. A luz do auto-temporizador acende-se.
*O ícone do auto-temporizador não será exibido se não houver nenhum cartucho de filme inserido.



- 2 Se pressionar o disparador, a luz do auto-temporizador fica acesa durante cerca de 7 segundos. Depois disso, a luz pisca cerca de 3 segundos e, em seguida, a fotografia é tirada.

Tirar fotografias utilizando o flash

Pode selecionar as funções do flash de acordo com a finalidade. Prima o botão de flash para selecionar a função a utilizar.

**■ Acerca das funções do flash**

Sem
Ecrã
(automático)

Ajusta automaticamente a utilização e a luminosidade do flash consoante o ambiente de disparo.



Flash de
preenchimento

Selecione quando quer utilizar um flash independentemente da luminosidade. O motivo é fotografado nitidamente com luz de fundo.



Remoção
de olhos
vermelhos

Selecione quando quiser minimizar um efeito de olhos vermelhos. O flash dispara 3 vezes (pré-flash) antes de disparar.



Flash
desligado

Utilize esta opção em locais onde a utilização do flash é proibida ou quando pretender fotografar sem utilizar um flash.

- Quando estiver a piscar, tenha cuidado para não desfocar as fotografias.
- Dependendo da iluminação, a fotografia poderá parecer azul esverdeada ou avermelhada ou poderá não ter a luminosidade adequada.

Usar várias definições

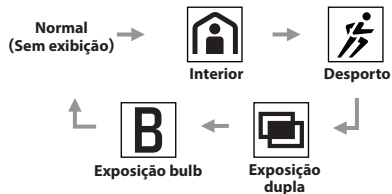
Como selecionar o modo de disparo

Pressione o botão MODE.

O ícone do modo de disparo selecionado acende-se.



Sempre que premir o botão MODE, o modo de disparo muda da seguinte forma.



- A definição é mantida depois do disparador ser premido.
- Se desligar a câmara, esta regressa ao modo normal (sem exibição).

■ Acerca das funções de disparo

Sem Ecrã Normal

Este modo é usado para fotografar normalmente. O flash dispara ou a velocidade do obturador varia automaticamente de acordo com a luminosidade.

Interior

Utilize uma velocidade do obturador lenta para iluminar o fundo em ambientes com pouca luz.

Desporto

Use quando quiser reduzir a desfocagem em motivos em movimento rápido.

Exposição dupla

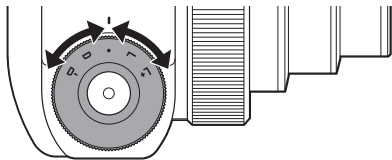
Duas fotografias são combinadas numa única fotografia. Quando fotografa a primeira imagem, o ícone pisca. Depois, fotografe a segunda imagem.

B Exposição bulb

O obturador é mantido aberto enquanto o disparador é pressionado (até 10 segundos, no máximo). Use ao fotografar uma vista noturna. É necessário usar uma mesa ou um tripé para estabilizar a câmara.

Ajustar a luminosidade

Pode alterar a luminosidade da fotografia. Rode o seletor e selecione a luminosidade. Pode selecionar de L+ a D-, incluindo a definição normal.



■ Definir a luminosidade



Mais clara

A fotografia mais clara será tirada. Selecione esta opção quando quiser tornar a imagem mais clara (mais luminosa) do que quando disparar no modo L.



Clarear

A fotografia ficará mais clara do que o nível de luminosidade "normal". Selecione "L" para clarear a fotografia se esta estiver demasiado escura.



Normal

Utilize esta definição para imagens quotidianas consistentemente bem iluminadas.



Escurecer

A fotografia ficará mais escura do que o nível de luminosidade "normal". Selecione "D" para escurecer a fotografia se esta estiver demasiado clara.

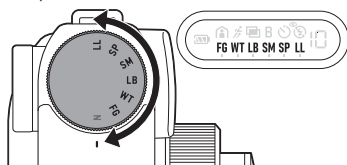


Mais escura

A fotografia mais escura será tirada. Utilize esta definição em casos em que ocorra exposição excessiva.

Aplicar vários efeitos às fotografias

Ao aplicar efeitos de cor, pode criar fotografias com vários aspetos. Rode o seletor para selecionar entre 6 modos diferentes que utilizam o sistema de iluminação LED incorporado. O efeito selecionado será exibido no LCD.



■ Sobre o modo

FG

Verde desbotado

Verde desbotado oferece um estilo clássico de filme para as suas fotografias.

WT

Tom quente

Use este modo para adicionar uma sensação de calor e emoção.

LB

Azul claro

O azul claro cria uma atmosfera suave, ligeira e refrescante.

SM

Magenta suave

Crie imagens de aspeto suave com um matiz avermelhado.

SP

Sépia

Cria imagens com uma tonalidade amarela para um aspeto intemporal.

LL

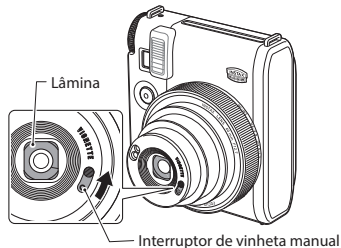
Fuga de luz

Adicione um efeito de clarão dramático às suas fotografias.

Dependendo das condições de captura, o efeito da luz LED incorporada pode não se prolongar até aos quatro cantos da fotografia.

Fotografar no modo de vinheta

A câmara está equipada com um modo de vinheta que reduz a abertura da objetiva e permite tirar fotografias com luz periférica reduzida. Pode tirar fotografias artísticas focadas no centro da imagem.



**Vinheta
DESLIGADO**



**Vinheta
LIGADA**



Quando deslizar o “Comutador de vinhetas manual”, as lâminas dentro da objetiva irão sobressair. A função de vinheta será aplicada ao disparar como está.

* O modo Vinheta pode não produzir um efeito desejável em todas as condições de captura.



















Não toque na lâmina no interior da objetiva.

Funções disponíveis de acordo com cada modo de fotografia



































A tabela abaixo mostra as funções disponíveis em combinação com cada modo de disparo.

■ Standard (0,6 m a 3,0 m), Paisagem (3,0 m a ∞)

✓: Seleccionável, : Não seleccionável

										Efeito de cor
Padrão*1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓*4
	✓*7	✓*7	✓*6	✓*7	✓*7	✓	✓	✓*8		✓

■ Macro (0,3 m a 0,6 m)

										Efeito de cor
Padrão*1	✓	✓	✓	✓	*3	✓	✓	✓	✓	✓
										
										
	✓	✓	✓	✓	*3	✓	✓	✓	✓	✓*4
	✓*7	✓*7	✓*6	✓*7	*3	✓	✓	✓*8		✓

*1 "Padrão" significa modo normal (sem exibição).

*2 O flash dispara independentemente da luminosidade.

*3 Torna-se o modo L quando o modo macro é seleccionado.

*4 Numa exposição dupla, os LED do efeito de cor acendem-se apenas uma vez, durante a primeira ou segunda exposição.

*5 O flash automático não pode ser seleccionado no modo de exposição bulb.

*6 Flash desligado, flash de preenchimento e remoção de olhos vermelhos estão disponíveis.

*7 Flash de preenchimento e remoção de olhos vermelhos estão disponíveis.

*8 "Flash desligado" pode ser definido apenas quando a luminosidade é normal (•).

Precauções para tirar fotografias

Precauções ao segurar a câmara




Forma correta de segurar



Não cubra o sensor de luz do flash e o sensor de luz de AE com um dedo



Não cubra a luz do flash com um dedo

- Tenha cuidado para que a correia de ombro e/ou os dedos não tapem o sensor de luz do flash, o sensor de luz de AE, a luz do flash, a objetiva ou a ranhura de ejeção de filme.
- Segure a câmara de modo a que a luz do flash fique na parte superior quando tirar uma fotografia horizontal.
- Não tire fotografias em locais onde a fotografia com flash é proibida.
- Não pegue no cano da objetiva ao segurar a câmara. As fotografias finais podem ser afetadas de forma adversa.
- Ao olhar pelo visor, olhe de frente de forma que a marca  no visor fique visível no centro do motivo.
- Tenha cuidado para não tocar na objetiva ao pressionar o disparador.
- Ao tirar fotografias no escuro, segure firmemente a câmara para evitar o efeito tremido, uma vez que a velocidade do obturador pode ser lenta.

Distâncias de disparo

- No modo normal, tire uma fotografia a uma distância de pelo menos 0,6 m do motivo. O alcance efetivo do flash é de até aproximadamente 2,7 m.

Estado da luz do auto-temporizador e soluções para erros

PT

Estado da luz do auto-temporizador	Descrição
Luz do auto-temporizador ligada (7 seg.) → Luz do auto-temporizador pisca (3 seg.)	O auto-temporizador está definido e notificará-lo-á quando tirar uma fotografia.
A luz do auto-temporizador pisca O indicador do contador de exposições no LCD pisca e mostra E.	Ocorreu um erro. <ul style="list-style-type: none">• O filme está encravado.• A posição do seletor da objetiva está incorreta.• Outros erros
A luz do auto-temporizador pisca O indicador do nível da bateria pisca.	A temperatura da bateria é anómala. <ul style="list-style-type: none">• O indicador do contador de exposições no LCD pisca e mostra L: Anomalia de baixa temperatura• O indicador do contador de exposições no LCD pisca e mostra H: Anomalia de alta temperatura

Resolução de problemas

Erros principais	Causas e soluções
O ícone da bateria no LCD pisca.	A tensão da bateria é insuficiente. Carregue a bateria.
O filme encravou	Não puxe o filme para fora à força; remova a bateria, carregue a bateria e, em seguida, volte a instalá-la. Poderá agora conseguir ejetar o filme.

Perguntas frequentes sobre a bateria e o carregador	Causas e soluções
A bateria descarrega demasiado rápido.	<ul style="list-style-type: none"> • Os terminais da bateria estão sujos? Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco. • Estava a utilizar a mesma bateria durante muito tempo? A bateria pode estar no fim da sua vida útil. Substitua a bateria por uma nova.
O carregamento não inicia.	O carregador, o cabo e a bateria estão corretamente ligados? Verifique antes de carregar.
O carregamento demora muito tempo.	Está a carregar num local muito frio ou quente? O tempo de carregamento pode demorar mais a baixas ou altas temperaturas.
A luz de carga pisca durante o carregamento e o carregamento não é possível.	A temperatura da bateria está demasiado alta ou baixa? Aguarde até que a temperatura da bateria estabilize antes de a carregar novamente.

AVISO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

- Não utilize este produto e os seus acessórios para outros fins que não tirar fotografias.
- Este produto foi projetado com a segurança em mente, mas deve ler as seguintes precauções de segurança com atenção e, em seguida, usar o produto corretamente.
- Depois de ler este manual de utilização, certifique-se de que o mantém num local de fácil acesso onde o possa consultar sempre que necessário.



AVISO

Este símbolo indica perigo, que pode resultar em ferimentos ou morte. Siga estas instruções.



CUIDADO

Isto indica um assunto que pode levar a ferimentos ou lesões físicas se ignorado ou manuseado incorretamente. Siga estas instruções.



AVISO

- ⚠ Nunca tente desmontar este produto. Pode ocorrer um choque elétrico.
- ⚠ Não toque neste produto se o interior ficar exposto devido a queda, etc. Este produto tem um circuito de alta tensão que pode causar ferimentos ou choque elétrico.
- ⚠ Se notar algo anómalo, como a câmara (bateria) a ficar quente, libertar fumo ou produzir um cheiro a queimado, remova a bateria imediatamente. Pode ocorrer incêndio ou queimaduras (tenha cuidado para não se queimar ao remover a bateria).
- ⚠ Nunca tire fotografias com flash a pessoas a andar de bicicleta, a conduzir automóveis, comboios em movimento e semelhantes. Pode ocorrer um acidente de trânsito.

- ⚠ Se deixar cair a câmara dentro de água ou se entrar nela água, um pedaço de metal ou outro objeto estranho, remova imediatamente a bateria. Pode ocorrer geração de calor ou incêndio.
 - ⚠ Não use esta câmara em locais onde existam gases inflamáveis ou perto de gasolina, benzina, diluente ou outras substâncias instáveis que podem produzir vapores perigosos. Fazê-lo pode resultar em explosão ou incêndio.
 - ⚠ Mantenha o produto fora do alcance de bebés e crianças pequenas. Podem ocorrer ferimentos.
 - ⚠ Não desmonte nem aqueça a bateria, não a atire para o fogo nem a coloque num curto-circuito elétrico. A bateria pode reventar.
 - ⚠ Não use a bateria a não ser como especificado. Pode ocorrer geração de calor ou incêndio se for usada outra bateria.
 - ⚠ Mantenha a bateria fora do alcance das crianças. Uma criança pode engolir acidentalmente uma bateria. No caso de uma bateria ser engolida, procure assistência médica imediatamente.
- ⚠ Certifique-se de que as polaridades ⊕ e ⊖ da bateria estão corretas. Uma bateria danificada ou fuga de eletrólito pode causar um incêndio, lesões e contaminar o ambiente.
- ⚠ Não toque nas peças móveis dentro da câmara. Pode ferir-se.



A marca "CE" certifica que este produto cumpre os requisitos da União Europeia (UE) relativamente à segurança, saúde pública, ambiente e proteção ao consumidor. ("CE" é a abreviatura de Conformité Européenne.)

- **As informações de conformidade com regulamentos legalmente necessários estão localizadas no interior da tampa traseira da câmara.**

⚠ CUIDADO

- ⚠ Se a câmara não estiver a funcionar corretamente, para evitar ferimentos, não a tente consertar por si.
- ⚠ Não toque em nenhuma peça no interior da tampa traseira. Isto pode causar ferimentos ou uma avaria.
- ⚠ Não manuseie este produto com as mãos molhadas. Pode ocorrer um choque elétrico.
- ⚠ Mantenha o produto fora do alcance de bebés e crianças pequenas. Podem ocorrer ferimentos.
- ⚠ Não cubra nem enrole a câmara com um pano ou um cobertor. Isto pode causar aquecimento e distorcer a caixa ou causar um incêndio.
- ⚠ A utilização de um flash demasiado próximo dos olhos de uma pessoa pode afetar a sua visão a curto prazo. Tenha cuidado ao tirar fotografias de bebés e crianças pequenas.

■ Manuseamento da câmara

1. A câmara é um instrumento de precisão, por isso não a molhe, não a deixe cair nem a submetta a choques. Além disso, não coloque a câmara num local onde fique exposta a areia ou pedras.
2. Não utilize solventes, como diluente ou álcool, para limpar a sujidade.
3. Qualquer sujidade ou pó no compartimento do filme afetará o acabamento da impressão. Não permita que o compartimento do filme fique sujo ou empoeirado.
4. Não deixe a câmara num veículo motorizado fechado, noutra local quente, num local húmido, na praia, etc., durante um longo período de tempo.
5. Gás que contenha repelente de traças poderá afetar adversamente a câmara e o filme. Evite manter a câmara e o filme numa cómoda, etc. com bolas de naftalina.
6. A gama de temperaturas de funcionamento desta câmara é de +5 °C a +40 °C.
7. Ao tirar fotografias, tenha cuidado para não infringir os direitos de terceiros, tais como direitos de autor, direitos de imagem e privacidade ou infringir a ordem pública. Qualquer ato que infrinja os direitos de outros, seja contrário à ordem pública ou morais ou que constitua um incómodo público, está sujeito a penalidades legais e reclamações por danos.
8. Esta câmara é para uso doméstico geral. Não é adequada para fotografia comercial e outras aplicações onde é utilizado um grande número de impressões.
9. Antes de utilizar uma correia disponível no mercado, verifique a força da correia. Tenha especial cuidado ao utilizar uma correia para telemóveis e smartphones porque essas correias são feitas para dispositivos leves.
10. Se não utilizar a câmara durante um longo período, descarregue a bateria e mantenha-a num local onde se evite humidade, calor e pó.

11. Remova a sujidade e a poeira da janela do visor, etc. com um soprador de ar e limpando suavemente com um pano macio.

■ Precauções durante a impressão



■ Manuseamento de filmes e fotografias INSTAX mini

Para detalhes sobre o manuseamento de filme e fotografias, consulte as instruções escritas na embalagem do filme instantâneo "INSTAX mini" da FUJIFILM.

1. Mantenha o filme num local fresco. Em particular, não deixe o filme num local extremamente quente, tal como num veículo motorizado fechado, durante um longo período de tempo.
2. Não faça um buraco no filme nem rasgue ou corte o filme. Não utilize filme danificado.
3. Use o filme assim que possível após o inserir na câmara.
4. Se o filme tiver sido guardado num local onde a temperatura seja extremamente baixa ou alta, permita que se adapte a uma temperatura normal antes de tirar fotografias.
5. Utilize o filme antes da data de validade do filme indicada na embalagem.
6. Evite colocar em bagagem de porão no aeroporto e outras exposições a raios-X fortes. O filme não usado é suscetível ao efeito de embaciamento, etc. Recomendamos que transporte o filme para o avião na bagagem de mão (consulte o aeroporto em questão para mais informações).
7. Evite expor as fotografias a luz forte e guarde-as em local fresco e seco.
8. Não corte nem desmonte o filme INSTAX mini pois contém uma pasta alcalina cáustica preta. Tenha especial cuidado para não deixar crianças ou animais colocarem o filme na boca. Tenha também cuidado

para que a pasta não entre em contacto com a pele e com a roupa.

9. Se tocar acidentalmente na pasta do filme não utilizado, lave imediatamente com bastante água. Se a pasta entrar em contacto com os olhos ou a boca, lave a área e depois procure assistência médica. A alcalinidade deste filme enfraquecerá aproximadamente 10 minutos após a fotografia ser ejetada da câmara.
10. Não guarde fotografias num saco selado, pois pode causar descoloração.
11. Não toque na imagem durante o tempo de desenvolvimento.

■ Cuidados com o manuseamento de filme e fotografias finais

Para mais detalhes, consulte as instruções sobre a embalagem do filme instantâneo "INSTAX mini" da FUJIFILM.



Manusear a bateria

⚠ AVISO

Este símbolo indica perigo, que pode resultar em ferimentos ou morte. Siga estas instruções.

- ⚠ Não use a bateria a não ser como especificado. Carregue a bateria conforme mostrado pelo indicador.
- ⚠ Não aqueça, altere ou desmonte a bateria. Não deixe cair nem sujeite a bateria a impactos. Não provoque curto-circuito na bateria. Não guarde a bateria com produtos metálicos. Não carregue a bateria com um carregador diferente do especificado. Qualquer destas ações pode provocar o rebentamento ou uma fuga da bateria, causando um incêndio ou ferimentos.
- ⚠ Não use tensões diferentes da tensão de alimentação indicada. A utilização de outras fontes de alimentação pode provocar um incêndio.
- ⚠ Se ocorrer uma fuga na bateria e o líquido entrar em contacto com os seus olhos, pele ou vestuário, lave imediatamente a área afetada com água limpa e procure assistência médica ou telefone para um número de emergência.
- ⚠ Existe risco de explosão se a bateria for substituída por uma de tipo incorreto. Descarte a bateria usada de acordo com as instruções.
- ⚠ Descarte a bateria usada de acordo com as instruções. Quando descartar, cubra os terminais da bateria com fita isoladora. O contacto com outros objetos metálicos ou baterias pode provocar a ignição ou rebentamento da bateria.
- ⚠ Quando estiver a limpar a câmara ou não pretender usar a câmara durante um longo período de tempo, remova a bateria. Se não o fizer, pode provocar um incêndio ou choque elétrico.
- ⚠ Se surgir um problema desligue a câmara e retire a bateria. O uso continuado da câmara quando emitir fumo, odor anómalo ou que em qualquer outra situação

anómala pode causar incêndio ou choque elétrico.

Contacte o seu revendedor FUJIFILM.

- ⚠ Não desmonte nem aqueça a bateria, não a atire para o fogo nem a coloque num curto-circuito elétrico. A bateria pode rebentar.
- ⚠ Não use a bateria a não ser como especificado. Pode ocorrer geração de calor ou incêndio se for usada outra bateria.
- ⚠ Mantenha a bateria fora do alcance das crianças. Uma criança pode engolir acidentalmente uma bateria. No caso de uma bateria ser engolida, procure assistência médica imediatamente.
- ⚠ Certifique-se de que as polaridades ⊕ e ⊖ da bateria estão corretas. Uma bateria danificada ou fuga de eletrólito pode causar um incêndio, lesões e contaminar o ambiente.

A bateria

O seguinte descreve a utilização correta da bateria e como prolongar a sua vida útil. O uso incorreto pode reduzir a vida útil da bateria ou causar fuga, sobreaquecimento, incêndio ou explosão.

A bateria não está carregada na altura do envio. Carregue a bateria completamente antes da utilização.

■ Notas sobre a bateria

A bateria perde gradualmente a sua carga quando não está em uso. Carregue a bateria um ou dois dias antes de usar.

A vida útil da bateria pode ser prolongada desligando a câmara quando esta não estiver a ser utilizada.

A capacidade da bateria diminui a baixas temperaturas; uma bateria com pouca carga pode não funcionar em condições frias. Mantenha uma bateria sobresselente completamente carregada num local quente e mude conforme necessário, ou mantenha a bateria num local quente e insira-a na câmara apenas quando for fotografar. Não coloque a bateria em contacto direto com aquecedores de mãos ou outros dispositivos de aquecimento.

■ Carregar a bateria

Carregue a bateria utilizando o cabo USB fornecido. O tempo de carregamento aumenta a temperaturas ambiente inferiores a +10 °C (+50 °F) ou superiores a +35 °C (+95 °F). Não tente carregar a bateria a temperaturas acima de +40 °C (+104 °F) ou a temperaturas abaixo de +5 °C (+41 °F), pois a bateria não carrega.

Não tente recarregar uma bateria totalmente carregada.

A bateria, no entanto, não precisa de estar totalmente descarregada para ser carregada.

A bateria pode ficar quente ao toque imediatamente após o carregamento ou utilização. Isto é normal.

■ Vida útil da bateria

A temperaturas normais, a bateria pode ser recarregada cerca de 300 vezes. Um decréscimo considerável do tempo que a bateria mantém uma carga indica que esta atingiu o fim da sua vida útil e deve ser substituída.

■ Armazenamento

O desempenho pode ser prejudicado se a bateria não for utilizada durante longos períodos de tempo quando estiver totalmente carregada. Descarregue completamente a bateria antes de a armazenar.

Se a câmara não for usada durante um longo período de tempo, retire a bateria e guarde-a num local seco com uma temperatura ambiente de +15 °C a +25 °C (+59 °F a +77 °F). Não armazene em locais expostos a temperaturas extremas.

■ Precauções: Manusear a bateria

- Não cole autocolantes ou outros objetos na bateria.
- Não rasgue nem descole a etiqueta externa.
- Mantenha os terminais limpos.
- A bateria e o corpo da câmara podem ficar quentes ao tato após uso prolongado. Isto é normal.

A bateria usada nesta máquina pode ser reciclada.

Não a descarte juntamente com o lixo geral.



Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos em residências privadas
Descarte de equipamento elétrico e eletrônico usado

(Aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo no produto ou no manual e na garantia, e/ ou na embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser depositado num centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Ao garantir o descarte adequado deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

A reciclagem de materiais ajuda a conservar recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Nos países fora da UE: Se pretender descartar este produto, contacte as autoridades locais e pergunte sobre o método correto de descarte.



Este símbolo na bateria ou nos acumuladores indica que essa bateria não deve ser tratada como lixo doméstico.

Para clientes na Turquia:

O EEE está em conformidade com a diretiva.

Filme usado	Filme Instantâneo FUJIFILM INSTAX mini
Tamanho da imagem da fotografia	62 mm x 46 mm
Objetiva	Objetiva retrátil, 2 componentes, 2 elementos, f = 60 mm, 1:12,7
Visor	Visor de imagem real, 0,37x, com ponto de alvo Possui a função de correção de paralaxe para o modo Macro
Gama de disparo	Tipo de comutação manual de 3 pontos (0,3 m a 0,6 m/0,6 m a 3,0 m/ 3,0 m a ∞) Gama de disparo: 0,3 m a ∞
Obturador	Obturador eletrónico programado 1,8 a 1/400 segundos. Modo de exposição bulb (tempo de abertura máx. de 10 segundos) Disparador (fotografia vertical/ fotografia horizontal)
Controlo de exposição	Automático: LV 5,0 a 14,8 (ISO 800) Compensação de exposição (controlo de sombreado): -5/3 EV, -2/3 EV, +2/3 EV, +1 EV
Ejeção de filme	Automática
Tempo de revelação do filme	Aprox. 90 segundos (varia dependendo da temperatura ambiente)

Flash	Flash automático (ajuste automático da luz) Modo interior (flash de sincronização lenta), Flash de preenchimento, Flash desligado, Remoção de olhos vermelhos, Tempo de carregamento: dentro de 6,5 segundos (ao utilizar uma bateria completamente carregada), alcance efetivo do flash: 0,3 m a 2,7 m
Fonte de alimentação	Bateria NP-70S (1 peça), capacidade: aprox. 10 cartuchos de filme INSTAX mini (depende das condições de utilização)
Tempo para desligar automático	Após 5 minutos
Temporizador	Tempo de funcionamento eletrónico: aproximadamente 10 segundos
LCD	Modos de disparo do ecrã LCD (Interior, Desporto, Exposição dupla, Exposição bulb) Modo de controlo do flash Modo de auto-temporizador Nível da bateria Efeito de cor Contador de exposições (número de fotografias restantes)
Outros	Encaixe para tripé, interruptor de vinhetas manual
Dimensões	103,5 mm × 117,5 mm × 60,0 mm (excluindo saliências)
Peso	340 g (sem bateria, correia de ombro e filme)

Bateria recarregável NP-70S

Tensão nominal	CC 3,6 V
Capacidade nominal	680 mAh
Temperatura de funcionamento	+5 °C a +40 °C

Dimensões externas	34,5 mm × 41,0 mm × 5,5 mm (largura × altura × espessura)
Peso	14,5 g

Carregador de bateria BC-70C

Entrada nominal	CC 5,1 V 530 mA, no máx.
Saída nominal	CC 4,2 V 550 mA, no máx.
Bateria compatível	Bateria recarregável FUJIFILM NP-70S (tipo de iões de lítio)
Tempo de carregamento	1 a 2 horas
Temperatura de funcionamento	+5 °C a +40 °C
Dimensões externas	48 mm × 76 mm × 15 mm (largura × altura × espessura)
Peso	Aprox. 50 g (apenas corpo)

As especificações e o desempenho estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Informações para rastreabilidade na Europa

Fabricante: FUJIFILM Corporation

7-3, Akasaka 9-Chome, Minato-ku, Tóquio
Japão

Representante autorizado na Europa:

FUJIFILM Europe GmbH

Balcke-Duerr-Allee 6, 40882 Ratingen
Alemanha

Importador para a UE: FUJIFILM Europe B.V.

Oudenstaart 1, 5047 TK Tilburg
Países Baixos

Importador para o Reino Unido: FUJIFILM UK Limited

Fujifilm House, Whitbread Way,
Bedford, Bedfordshire, MK42 0ZE
Reino Unido

[**en**] If you have any inquiries about this product, please contact a FUJIFILM authorized distributor, or visit the website below.

[**de**] Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, beziehen Sie sich bitte auf die Details auf der beiliegenden Kundendienstkarte oder besuchen Sie die unten angegebene Website.

[**fr**] Si vous avez des questions sur ce produit, veuillez vous adresser à un distributeur Fujifilm agréé, ou consultez le site web ci-dessous.

[**es**] Si tuviera alguna pregunta sobre este producto, consulte la información en la tarjeta de servicio adjunta o visite el siguiente sitio web.

[**zht**] 如果您對本產品有任何疑問，請參閱隨附的服務卡上的詳情，或訪問以下網站。

[**ko**] 이 제품에 대해 문의가 있을 때에는, 동봉된 서비스 카드를 참조하시거나 아래의 웹 사이트를 방문하여 주십시오.

[**pt**] Caso tenha alguma questão acerca deste produto, por favor, contacte um distribuidor autorizado FUJIFILM, ou acesse ao website abaixo.

[**ru**] Если у Вас есть любые вопросы относительно этого изделия, обратитесь к авторизованному дистрибьютору FUJIFILM или посетите следующий веб-сайт.

[**it**] In caso di domande relative al prodotto, contattare un distributore autorizzato FUJIFILM o accedere al sito web riportato di seguito.

[**nl**] Als u vragen hebt over dit product, gelieve contact op te nemen met een geautoriseerde FUJIFILM-distributeur of ga naar de onderstaande website.

[**pl**] Jeśli masz jakieś pytania dotyczące tego produktu, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem FUJIFILM lub odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

[**cs**] Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se prosím na autorizovaného distributora společnosti FUJIFILM nebo navštivte níže uvedené webové stránky.

[**sk**] Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte autorizovaného distribútora spoločnosti FUJIFILM, alebo si pozrite nižšie uvedené webovú stránku.

[**hu**] A termékkel kapcsolatos bármely kérdésével kérjük, keresse fel a FUJIFILM egyik hivatalos forgalmazóját, vagy látogasson el az alábbi weboldalra.

[**uk**] Якщо маєте якісь запитання щодо цього виробу, будь ласка, зверніться до вповноваженого представника FUJIFILM або завітайте на сайт, указаний далі.

<https://global.fujifilm.com/>

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN